

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА Д 737.004.03 НА
БАЗЕ ТАДЖИКСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ПО
ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА
НАУК**

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 01 апреля 2022г. № 6

О присуждении Маджидзода Аноргули Рахмонали, гражданке Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Парадигматические и синтагматические особенности актуализации русской приставки *по-* в сопоставлении с таджикским языком» на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык) и 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, принята к защите 07.01.2022г. протокол №2 диссертационным советом Д737.004.03 на базе Таджикского национального университета (734025, г. Душанбе, проспект Рудаки, 17).

Маджидзода Аноргули Рахмонали, 1992 года рождения, в 2016г. окончила магистратуру ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов» по специальности филология.

С 2018 по 2020 гг. являлась аспирантом кафедры общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета.

В настоящее время работает ассистентом кафедры русского языка для нефилологических факультетов Таджикского национального университета.

Диссертация выполнена на кафедре общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета.

Научный руководитель – доктор филологических наук, доцент кафедры общего языкознания и сравнительной типологии Таджикского национального университета **Азизова Мавжуда Эсановна**.

Официальные оппоненты:

Рахматуллозода Сахидод Рахматулло – доктор филологических наук, профессор, член-корреспондент Национальной Академии наук Республики

Таджикистан, заместитель председателя Комитета по языку и терминологии при Правительстве Республики Таджикистан;

Султонова Рафоат Мирзоевна – кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русского языка Российско-Таджикского (Славянского) университета, дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Таджикский государственный институт языков им. С. Улугзода, в своём положительном отзыве, подписанном к.ф.н., доцентом, зав. кафедрой общего языкознания Хасановой Ш.Р.; к.ф.н., доцентом, зав. кафедрой сопоставительного языкознания и теории перевода Сохибназаровой Х.Т. отмечает, что диссертационное исследование является одним из значимых аспектов современной лингвистики. Оно посвящено анализу парадигматических и синтагматических особенностей актуализации русской приставки (*no-*) в сопоставлении с таджикским языком.

Автореферат и опубликованные работы в достаточной степени отражают основное содержание работы, и ее автор заслуживает присвоения учёной степени кандидата филологических наук по специальностям 10.02.22 – Языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык) и 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Соискатель имеет 12 опубликованных научных работ, в том числе по теме диссертации опубликовано 12 работ, из них в рецензируемых научных изданиях опубликовано 5 работ.

Перечень наиболее важных работ, в том числе опубликованных в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ:

1. Маджидзода А.Р. Способы передачи русских имен существительных с приставкой ПО- на таджикский язык (на материале РТС) // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук. – Душанбе, 2018. – № 6. – С. 59–64.

2. Маджидзода А.Р. К вопросу сочетаемости глагольной префиксации русского языка // Вестник Технологического университета

Таджикистана. Серия: гуманитарные науки и профессиональная педагогика. – Душанбе, 2019. – № 1(3). – С. 45–48.

3. Маджидзода А.Р. Русские имена прилагательные с приставкой ПО- и их эквиваленты в таджикском языке // Вестник университета (научный журнал РТСУ). Серия филологических наук. – Душанбе, 2019. – № 2. – С. 204–213.

4. Маджидзода А.Р. Синтаксическая сочетаемость русской приставки ПО- с глаголами и способы её передачи на таджикский язык (на материале романа Ф.М. Достоевского «Преступление и наказание») // Вестник Таджикского национального университета (научный журнал). Серия филологических наук. – Душанбе, 2020. – № 3. – С. 122–127.

5. Маджидзода А.Р. Наречия с приставкой ПО- в русском языке и способы их передачи на таджикский язык // Вестник Таджикского государственного педагогического университета (научный журнал). – Душанбе, 2020. № 2. – С. 68–75.

На автореферат диссертации поступили отзывы:

1. От д.ф.н., профессора кафедры лингвистики и перевода, профессора кафедры теоретического и прикладного языкознания ФГАОУ ВО «Пермский государственный национальный исследовательский университет» Шустовой С.В. (Отзыв положительный. Замечаний нет).

2. От д.ф.н., зав. кафедрой иностранных языков Академии государственного управления при Президенте Республики Таджикистан Рахмоновой Н.Ш. (Отзыв положительный. Указывается, что в первой главе наработано значительно больше теоретического материала, чем это исходит из её названия).

3. От д.ф.н., профессора кафедры таджикского языка Таджикского института предпринимательства и сервиса Кабирова Х.Ш. (Отзыв положительный. Указывается, что автор использует много источников, но в контексте не все вовлечены в научный обиход; не наблюдается единый принцип написания и анализа примеров; в библиографии наблюдаются разночтения).

4. От к.ф.н., доцента кафедры русского языка и языкознания ЧОУ ВО «Казанский инновационный университет им. В.Г. Тимирязова» Фахрутдиновой М.Т. (Отзыв положительный. Замечаний нет).

5. От к.ф.н., доцента межфакультетной кафедры русского языка ФГАОУ ВО «Московская государственная консерватория им. П.И. Чайковского» Исмаиловой Х.Э. (Отзыв положительный. Замечаний нет.)

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их вкладом в изучение сравнительного и сопоставительного языкознания, они являются крупными специалистами в области языкознания и сравнительной типологии, а также наличием авторитетных публикаций и источников. Ведущая организация является одним из крупных научных центров Таджикистана, известных своими квалифицированными специалистами в области филологии, языкознания и сравнительной типологии.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований **разработано** комплексное исследование парадигматических и синтагматических особенностей функционирования русской приставки ПО- в сопоставлении с таджикским языком.

Предложен анализ лексем современного русского языка с приставкой ПО- (с существительными, прилагательными, глаголами и наречиями), установление частотности их употребления.

Доказана семантика русских приставочных глаголов с приставкой ПО-, установление способов их выражения в таджикском языке.

Теоретическая значимость работы определяется комплексным подходом к анализу существующих точек зрения на префиксальные слова в системе русского и таджикского языков, расширением теоретических представлений о возможностях словообразовательной структуры изучаемых языков.

Применительно к проблематике диссертации результативно использованы ряд методов и приёмов анализа, выработанных в современной лингвистике. Основным методом исследования явилось межсистемное сопоставление, наряду с которым использованы и внутрисистемные сравнения

фактов одного и того же языка с целью выяснения общего и различного в этих фактах. Кроме того, в диссертации использовался общеметодологический системный подход и специальные научные методы: метод анализа и синтеза, описательный метод, метод сопоставительного анализа, метод структурно-семантического анализа, дистрибутивный метод, количественно-статистический метод, описательно-аналитический метод.

Изложены способы передачи значений русских существительных с приставкой ПО- в таджикском языке, осуществляющиеся различными формами существительных, разнообразными глагольными формами, сложными словами, простыми и сложными конструкциями, в том числе звукоподражательными словами.

Раскрыты межъязыковые соответствия/несоответствия в разноструктурных языках, способы передачи значений русских лексем с приставкой ПО- на таджикский язык.

Изучена характеристика моделей предложно-падежной конструкции, установление её эквивалентов в таджикском языке.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что результаты диссертационного исследования могут быть использованы в процессе преподавания дисциплин «Сопоставительная типология русского и таджикского языков», «Теория и практика перевода», «Современный русский язык», «Современный таджикский язык», «Практический курс по переводу» (русский-таджикский, таджикский-русский), спецкурсов и спецсеминаров. Материал может быть использован в лексикографической практике при составлении двуязычных (русско-таджикского и таджикско-русского) словарей сочетаемости.

Идея базируется на фундаментальных исследованиях русских, зарубежных, отечественных специалистов в области теории языка, лексикологии, словообразования, лингвокультурологии.

Использованы труды таких авторов, как И.А. Бодуэн де Куртенэ; Н.В. Крушевский; В.Г. Гак; И.Г. Милославский; В.В. Виноградов; А.А. Шахматов; А.А. Потебня; Л.В. Щерба; Е.С. Кубрякова; Б.Н. Головин; Е. А. Земская; В.В.

Лопатин; И.С. Улуханов; М.А. Кронгауз; Н. Маъсуми; В.С. Расторгуева; Д.Т. Таджикиев; Ю.А. Рубинчик; Б. Сиёев; М.Н. Касимова; П. Джамshedов; С. Д. Холматова; Д. Ходжаев; Х. Маджидов; Д. М. Искандарова; М.Б. Нагзибекова; Р. Салимов; О.Х. Касимов; М.С. Шодиев; А. Зохидов; М.Э. Азизова; З.К. Холикова, и др.

Личный вклад соискателя состоит в участии во всех этапах исследования: от сбора языкового материала до его анализа, интерпретации и обобщения результатов исследования; проведении комплексного анализа исследуемой лексики в плане её внутриязыковой и межъязыковой реализации; апробации результатов исследования на международных и республиканских научно-практических конференциях.

На заседании 01.04.2022 г. диссертационный совет принял решение присудить Маджидзода А.Р. ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 21 человек, из них **5** докторов наук по специальности 10.02.22 – языки народов зарубежных стран Европы, Азии, Африки, аборигенов Америки и Австралии (таджикский язык) и 3 доктора наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание участвовавших на заседании из 26 человек, входящих в состав совета, дополнительно введены на разовую защиту 3, проголосовали: за – 21, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

**Председатель
диссертационного совета**

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

01.04.2022г.



**Садуллаев Джамshed
Муллокомилович**

**Курбанов Хайдар
Абдурахманович**